

J E N E S Y S 2 . 0

日本大学生訪韓研修団（韓国外交部招聘）

訪問日程 平成 26 年 9 月 10 日（水）～9 月 19 日（金）

1. プログラム概要

「JENESYS2.0」の一環として日韓文化交流基金で選抜、韓国へ派遣した日本大学生訪韓研修団 28 名が 9 月 10 日から 9 月 19 日までの 9 泊 10 日の日程で研修を行いました（団長：外務省アジア大洋州局北東アジア課日韓交流室長地域調整官 喜多律夫氏）。一行は「食文化」という研修テーマのもと、韓国の食文化を現地で直接学び、様々な体験をしてきました。滞在中は、大学訪問やホームステイ、地方での文化体験を通して韓国の文化や社会について学んだほか、日韓交流おまつり in Seoul 2014 へも参加し、日本文化の発信を行いながら、より多くの韓国の方と交流をすることができました。また、在韓国日本国大使館公報文化院を訪問し、日韓関係についても一層知識を深めました。

2. 日程

9 月 9 日（火）

事前研修会

9 月 10 日（水）

金浦空港より入国、オリエンテーション、韓国国際交流財団主催 歓迎晚餐会

11 日（木）

韓食財団訪問（特別講義「韓国の食文化～読んでおいしい韓食～」）、在韓日本国大使館 公報文化院訪問、韓国餅博物館観覧、韓国伝統飲食研究所での韓食（キムチ、ビビンバ）料理作り体験

12 日（金）

板門店見学、臨津閣国民観光地見学、ホームステイオリエンテーション及び、ホストファミリーとの対面後ホームステイ

13 日（土）

ホームステイから集合、昌徳宮観覧、公演 NANTA 鑑賞、ホームステイ感想報告会、N ソウルタワー観覧

14 日（日）

日韓交流おまつり 2014 in SEOUL へ参加（ブースでの日本文化紹介）

15 日（月）

韓国外交部訪問、韓国民俗村観覧及び、文化体験（伝統餅作り・韓紙人形作り）

16 日（火）

青瓦台サランチェ観覧、青瓦台サランチェでの韓食（プルコギ・海鮮チヂミ）体験、韓国外国語大学訪問（日本語大学学生との懇談会・韓国食文化に関するチーム別調査及び発表準備）

17 日（水）

慶州へ移動、慶州文化探訪（大陵苑・雁鴨池）、蔚山へ移動、通度寺テンプルステイ体験

18 日（木）

通度寺テンプルステイ体験、文化体験（色染め）、釜山へ移動、チャガルチ市場散策、釜山文化探訪（ヌリマル）、評価会（韓国食文化に関するチーム別発表）、送別晚餐会

19 日（金）

金海空港より出国、成田空港到着入国

3. 写真

	
<p>(日本語) 9月10日 韓国国際交流財団訪問 (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月10日 韓国国際交流財団主催歓迎晩餐会 (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 10일 한국국제교류재단 방문(서울시)</p>	<p>(韓国語) 9월 10일 한국국제교류재단 주최 환영만찬회(서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月11日 韓食財団 韓国食文化についての講義 (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月11日 在韩国日本大使館広報文化院訪問 (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 11일 한식재단 한국 식문화에 대한 강의 (서울시)</p>	<p>(韓国語) 9월 11일 주한 일본대사관 홍보문화원 방문 (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月11日 韓国伝統飲食研究所 韓国料理作り体験 (キムチ・ビビンバ) (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 3月5日 韓国伝統餅博物館見学 (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 11일 한국전통음식연구소</p>	<p>(韓国語) 3월 5일</p>

<p>한국요리 만들기 체험 (김치, 비빔밥) (서울시)</p>	<p>한국전통떡박물관 견학 (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月12日 板門店見学 (京畿道坡州市)</p>	<p>(日本語) 9月12日 ホームステイ家族との対面式 (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 12일 판문점 견학 (경기도 파주시)</p>	<p>(韓国語) 9월 12일 홈스테이 가족들과의 대면식 (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月13日 昌徳宮見学 (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月13日 NANTA 公演鑑賞 (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 13일 장덕궁 견학 (서울시)</p>	<p>(韓国語) 3월 6일 대학교 방문 NANTA 공연 감상 (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月14日 日韓交流おまつり in Seoul 2014 参加 (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月14日 日韓交流おまつり in Seoul 2014 参加 (ソウル市)</p>

<p>(韓国語) 9월 14일 한일축제 한마당 in Seoul 2014 참가 (서울시)</p>	<p>(韓国語) 9월 14일 한일축제 한마당 in Seoul 2014 참가 (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月15日 韓国外交部訪問 (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月15日 韓国民俗村 韓国伝統餅作り体験 (京畿道龍仁市)</p>
<p>(韓国語) 9월 15일 한국 외교부 방문 (서울시)</p>	<p>(韓国語) 9월 15일 한국민속촌 한국 전통떡 만들기 (경기도 용인시)</p>
	
<p>(日本語) 9月16日 青瓦台サランチェ 韓国料理体験 (プルコギ・海鮮チヂミ) (ソウル市)</p>	<p>日本語) 9月16日 青瓦台サランチェ 韓国料理体験 (プルコギ・海鮮チヂミ) (ソウル市)</p>
<p>(韓国語) 9월 16일 청와대 사랑채 한국요리 체험 (불고기, 해물파전) (서울시)</p>	<p>(韓国語) 9월 16일 청와대 사랑채 한국요리 체험 (불고기, 해물파전) (서울시)</p>
	
<p>(日本語) 9月16日 韓国外語大学 学生との懇談会 (キャンパスツアー) (ソウル市)</p>	<p>(日本語) 9月17日 通度寺テンプルステイ体験 (慶尚南道梁山市)</p>
<p>(韓国語) 9월 16일 한국외국어대학교</p>	<p>(韓国語) 9월 17일</p>

학생과의 간담회 (캠퍼스 투어) (서울시)	통도사 텍플스테이 체험 (경상남도 양산시)
	
(日本語) 9月17日 通度寺テンプルステイ体験 (慶尚南道梁山市)	(日本語) 9月17日 色染め体験 (慶尚南道梁山市)
(韓国語) 9월 17일 통도사 텍플스테이 체험 (경상남도 양산시)	(韓国語) 9월 17일 염색 체험 (경상남도 양산시)
	
(日本語) 9月18日 APEC ヌリマル見学 (釜山市)	日本語) 9月18日 APEC ヌリマル見学 (釜山市)
(韓国語) 9월 18일 APEC 누리마루 견학 (부산시)	(韓国語) 9월 18일 APEC 누리마루 견학 (부산시)

4. 参加者の感想

◆印象的だったこと

○日本大学生訪韓研修団について

- ・旅行だけでは得られない韓国の文化、歴史の深さを感じることができた。
- ・この研修を通して「語学の重要性」を強く感じた。
- ・この研修を通して、日韓関係の未来を作り、切り開いていくのは自分たちのような若者であるということを実感した。

○日韓交流おまつりにについて

- ・フィナーレで踊ったアリランが非常に感動的で素晴らしく、言葉で表すことはできないが感じるものが多かった。
- ・グループのメンバーで共に準備することで、メンバー同士の絆が深まった。
- ・想像以上に日本に対し友好的で関心を持っている人が沢山いることがわかり嬉しかった。
- ・お祭りの企画・運営を任されたので研修前に学生同士で連絡を取り合ったが、気軽に連絡をとれ

ない部分があったため、研修前に学生同士の交流の時間を増やすと良いと思った。

○学生との交流に関して

- ・一緒に食事をした際に、いろいろ気遣ってくれたことに心が温かくなった
 - ・国際関係の仕事に就くことを希望している学生が多く、刺激を受けた。
 - ・韓国の文化や生活を知ることができて良かったが、日本の魅力等を伝える場面は少なかった。
- 学生交流の時などに、日本についての紹介やプレゼンをする時間を設定しても良かったと思う。

○ホームステイに関して

- ・日程が少ないと感じたが、だからこそコミュニケーションを大事にし、その意識がより韓国文化への理解を深めるきっかけになったと思う。
- ・韓国語を勉強していることを伝えると、簡単な韓国語で話しかけてくれたり、チマチョゴリをきせてくれたりと気遣ってくれ、歓迎されていると感じることができた。
- ・日程やホームステイの情報が直前に入ってきたため、準備に不備が出た。なるべく早く情報を発信してほしい。

○文化、歴史について

- ・一つのを大勢で囲んで食べるという韓国独自の文化に実際に触れ大いに魅了された。
- ・車やバスの運転の荒さから、「韓国は先進的な国だが安全面では後進的である」ということを実感した。
- ・朝鮮の門や城に沿って都市計画がなされているところに、自国の歴史を大切にしている姿勢が見え、素晴らしいと思った。
- ・「薬食同源」という考え方に基づいた韓国の食文化を日本も見習うべきだと思った。
- ・テンプルステイで礼仏を見学、体験できたのはとても良い経験になった。

○韓国・韓国人について

- ・韓国人は食事を通してのコミュニケーションを重要視していることを実感した。
- ・良い意味で物事を深く考えない、何があっても笑って「大丈夫」というところが気に入った。
- ・みな親切であたたかく、情に厚かった。
- ・語学が堪能な人が多いことに驚き、見習わなければと感じた。

○その他

- ・外交部のブリーフィングで、韓国では以前から日本のものが人気があるという話を聞き、誇らしく嬉しくもあった。
- ・自由時間に、自分のペースと視点で韓国を感じ、色々な発見ができたので良かった。
- ・英語を話せる人が多かったのが苦労はなかったが、できれば韓国語でコミュニケーションがとりたかった。帰国後は、少しずつ韓国語も学んでいきたいと感じた。
- ・「日韓関係がより友好的になることを祈っている」と言われ、韓国人もそう強く思っていることに感動した。
- ・国民性や性格、社会の現状や抱えている問題が予想以上に日本と似通っていると感じた。
- ・異なる習慣や考え方をを持った相手を認めることができれば、いじめや戦争がなくなるのだろうと思った。今回の研修で相手を認めることの大切さを学んだ。

・板門店の見学ツアーで、南北分断の経緯を学んだこと、脱北者が語った北朝鮮の状況、脱北についてのリアルな話を聞いたことは本当に貴重な経験だった。

◆自国の人に伝えたいこと

- ・韓国料理は本当に美味しいということ。
- ・韓国人は素直で心のきれいな人が多いということ。
- ・韓国では以前から日本のものが人気があったということ伝えていけば、韓国に対する印象も良くなると思うので、積極的に伝えていきたい。
- ・韓国に偏見を持っている人は、一度韓国を訪れ、メディアの情報ではなく、自分の目で直接韓国を感じてほしい。
- ・韓国人の生活、文化、習慣、日本人に対する態度や関心の高さを伝えることで韓国に関心を持ってもらい、日韓の相互理解に繋がりたい。